Raad van State
VERTALING
3 NOV. 1953
2
Coordinatie
Bureau

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 8e September 1953 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende inrichting van de Universitaire wedstrijd over de vakken der examens voor de wettelijke academische graden", heeft de 29e September 1953 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 8 septembre 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant organisation du Concours universitaire sur les matières des examens pour les grades académiques légaux", a donné le 29 septembre 1953 l'avis suivant :

Het systeem, dat het ontwerp beoogt in te voeren, laat degene die aan de universitaire wedstrijd wil deelnemen, voor zijn verhandeling de keuze onder een aantal vakken, welke gegroepeerd zijn volgens de faculteiten waar die vakken gedoceerd worden.

Artikel 59 der gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, dat de rechtsgrond van het ontwerp vormt, bepaalt dat prijzen kunnen verleend worden aan Belgen, schrijvers van de beste verhandelingen in antwoord op de prijsvragen.

Volgens dat artikel moeten er dus vragen gesteld worden. Een loutere opgaaf van de vakken die in iedere faculteit het universitair onderwijs vormen, kan men evenwel geen vragen noemen.

Daar er geen rechtsgrond is voor de bepaling die de hoofdzaak van het ontwerp vormt, heeft de Raad van State aan de andere bepalingen geen onderzoek gewijd.

Le système que le projet tend à instaurer, laisse à celui qui veut participer au concours universitaire le choix, pour son mémoire, entre un certain nombre de matières groupées suivant les facultés où ces matières sont enseignées.

L'article 59 des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, qui est le fondement légal du projet, dispose que des prix peuvent être décernés aux Belges auteurs des meilleurs mémoires en réponse aux questions mises au concours.

Il exige donc que des questions soient posées. Or, on ne peut appeler question le simple énoncé des matières qui font l'objet de l'enseignement universitaire dans chacune des facultés.

Le projet manquant de fondement légal dans sa disposition essentielle, le Conseil d'Etat n'a pas procédé à l'examen de ses autres dispositions.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs: conseiller d'Etat, président,

J. COYETTE, raadsheren van State,
K. MEES, conseillers d'Etat,

P. COART-FRESART, bijzitters van de afdeling wetgeving,
P. ANSIAUX, assesseurs de la section de législation,

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre

van Openbaar Onderwijs.
de l'Instruction publique.

De 1953.

Le 1953.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.